

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

Seite 1 von 1

Lieferschein

UST-IDNr Lief DE306685527	Nr./ No. 19004011
UST-IDNr Kunde IT04886850728	Datum / Date 17.04.2019
	125565
Kunde Customer Client 101102	Lieferant Supplier Fournisseur 91002733

Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum Customer Identification / Order No. / Date Référence client / N° et Date de la comm.			Abschluss-Nr. Additions 550003951601	Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur MP	Hausruf Tel. Ext. Tél. Intér.
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck	Frei Paid Franco	Unfrei Unpaid Port dû	Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten	Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 4.065,60	Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 3.225,60
Abholung Sped. Schweitzer GmbH					
Versandschrift / Ship to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien				Werk-Nr. Customer Factory 100	Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249
Pos.	Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire		Menge Piece Quantité		

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30451.02

300 Stück

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Diesel
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3144.61
Zeichnungsstand / -index: C012799 / 22.08.18
Ihre Artikelnr 2510314461
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 3.225,600 kg

Verpackung

TBA-500002 DCT300 DAG FT
TBA-501494 Basispalette HDPE

Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 300
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 10
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO
Data controllo: 27/4/19
Firma

60 Stück à 0 Stück
10 Stück à 30 Stück

660 kg
180 kg

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@trimet.de • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE88 • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

Speditionsauftrag / Forwarding Order

(1) Lieferant-Werk Supp.Fact. TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1 D-06493 Harzgerode	(2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91002733	(3) Speditionsauftrags-Nr. Forw. Order No. 92357
(8) Sendungs-/Lad.-Bezugs-Nr. Sending Ref. No. 216	(5) Beladestelle Loading location D-06493 Harzgerode	(4) Nr. Versender b. Spediteur Sender No.
(11) Empfänger-Werk Customer Factory Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		(6) Datum / Date 17.04.2019 (7) Relations-Nr.
(12) Kunden-Nr. / Customer No. 2101102		(9) Versandspediteur Forwarding ag. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Deutschland
(14) Anliefer-/Abladestelle Unloading location 14249		(10) Spediteur-Nr. 100074 Forw. ag. No.
		(13) Bordero-/Ladelliste-Nr.
		(15) Versendervermerk für Versandspediteur Notes for Forwarding agent

(16) Ankunftsdatum / Arriving Date **24.04.2019**

(17) Ankunftszeit / Arriving time **08:00**

(18) Lieferschein-Nr. Del. Note	(19) Anzahl Quantity	(20) Verpackung Packaging	(21) SF	(22) Kunden Artikel-Nr. Part No. Customer	(23) Packmittel-Gew. Package weight kg	(24) Bruttogewicht Gross weight kg
LS 19004010	180	TBA-500002		2510314661	1.980	1.980
LS 19004010	30	TBA-501494		2510314661	540	10.217
LS 19004011	60	TBA-500002		2510314461	660	660
LS 19004011	10	TBA-501494		2510314461	180	3.406

(25) Summe sum	280	(26) Rauminhalt cdm/ Lademeter volume	24,856	Summen sums	(27) 3.360	(28) 16.262
(31) Frankatur 01		(32) Warenwert SVS/RVS	100.956,36	(33) Versicherungswert Transp. assurance		
(35) Anlagen	1			(36) Auftrags-Nr. Kunde		
				(37) Kontierung		
				(38) Transportmittel-Nr.	WGM 4JL5/ WND6G85	
				(39) LKW-Code		
				(40) Versandart		
				(41) Abrechnungs-Schl.		
(43) Übernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.			(42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.			
Datum	17.04.2019	Uhrzeit	10:00	Unterschrift		

2

Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

19004108

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Consignor (name, address, country) TRIME Automotive Holding, Aluminiumallee 1 D-06493 Harzgerode		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)	
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) PROCEN Sp. z o.o. 00-517 Warszawa, ul. Marszałkowska 80 tel. 22 490 91 85-86, fax 22 490 91 84 e-mail: biuro@procem.pl WGM4YL5/WND6G85	
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) IT - Modugno		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country)	
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, #date) D - Harzgerode 17.04.2019.		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations	
5 Załączona dokumentacja Beigefügte Dokumente Documents attached Lief. 91002433			
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods
10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 16262	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3
INTERNATIONAL TRANSPORT AND SHIPPING QUALITY & SAFETY www.procem.pl			
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions	19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Anweisungen zum Zahlung Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid Przewoźne niezapłacone /Unfrei/ Carriage forward	20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by Przewoźnik /Fracht/ Carriage charges Bonifikaty /Ermäßigungen/ Deductions Saldo /Zuschläge/ Balance Dopłaty /Nebengebühren/ Suppl. charges Koszty dodatkowe /Sonstiges/ Miscellaneous Ubezpieczenie Razem /Gesamtsumme/ Total to be paid		
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in	15 Zapłata /Rückersättigung/ Cash on deliver KUENNE-NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (BA)		
22 Spedition Kampe Ludwigshafen/Halle 06493 Harzgerode Tel.: 039484 74300 Fax: 039484 743020 E-Mail: post@kampe-logistik.de 17.04.2019.	23 PROCEN Sp. z o.o. 00-517 Warszawa, ul. Marszałkowska 80 tel. 22 490 91 85-86, fax 22 490 91 84 e-mail: biuro@procem.pl	24 Przesyłka otrzymała Goods received Miejscowość Ort Place 27 APR 2019 "Ricevuto con riserva di qualità e quantità"	